



Брюксел, 3 октомври 2025 г.
(OR. en)

13519/25

FIN 1149

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Г-н Piotr SERAFIN, член на Европейската комисия
Дата на получаване:	3 октомври 2025 г.
До:	Г-н Nicolai WAMMEN, председател на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	BUDGET DEC(2025) 16
Относно:	Предложение за трансфер на бюджетни кредити № DEC 16/2025 в раздел III „Комисия“ от общия бюджет за финансовата 2025 година

Приложено се изпраща на делегациите документ BUDGET DEC(2025) 16.

Приложение: BUDGET DEC(2025) 16



БРЮКСЕЛ, 03/10/2025

ОБЩ БЮДЖЕТ — ФИНАНСОВА ГОДИНА 2025
РАЗДЕЛ III — КОМИСИЯ, ДЯЛОВЕ: 16, 30

ТРАНСФЕР НА БЮДЖЕТНИ КРЕДИТИ № DEC 16/2025

ПРОИЗХОД НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ

ГЛАВА 30 04 — Механизми за солидарност (специални инструменти)

ПОЗИЦИЯ - 30 04 01 01 Резерв за европейска солидарност

Поети задължения	-927 926 981,00
Плащания	-927 926 981,00

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ

ГЛАВА 16 02 — Мобилизиране на механизмите за солидарност (специални инструменти)

ПОЗИЦИЯ 16 02 01 01 — Помощ за държавите членки във връзка със събития, които са допустими за финансиране по фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ФСЕС)

Поети задължения	927 926 981,00
Плащания	927 926 981,00

I. НАМАЛЕНИЕ

I.1

а) Бюджетен ред

30 04 01 01 — Резерв за европейска солидарност

б) Цифри към 15.9.2025 г.

	Поети задължения	Плащания
1 Бюджетни кредити в бюджета (първоначален бюджет + коригиращ бюджет)	1 117 064 638,00	1 117 064 638,00
2 Бюджетни кредити в бюджета (пренесени от предходни години)	181 389 165,00	181 389 165,00
3 Трансфери	-370 077 316,00	-370 077 316,00
4 Общо бюджетни кредити за годината (1+2+3)	928 376 487,00	928 376 487,00
5 Вече усвоени бюджетни кредити	0,00	0,00
6 Налични бюджетни кредити (4-5)	928 376 487,00	928 376 487,00
7 Предложено намаление	927 926 981,00	927 926 981,00
8 Общо бюджетни кредити до края на годината (6-7)	449 506,00	449 506,00
9 Намалението като процент от бюджетните кредити в бюджета $[7/(1+2)]$	71,46 %	71,46 %
10 Процент на намаленията, натрупани съгласно член 30, параграф 1, буква б) от Финансовия регламент, изчислен спрямо окончателните бюджетни кредити за годината	Неприложимо	Неприложимо

в) Приходи от възстановени суми (пренесени от предходната година)

	Поети задължения	Плащания
1 Бюджетни кредити, налични в началото на годината	0,00	0,00
2 Бюджетни кредити, налични на 15.9.2025 г.	0,00	0,00
3 Процент на изпълнение $[(1-2)/1]$	Неприложимо	Неприложимо

г) Подробни основания за намалението

Съгласно член 9 от Регламента за многогодишната финансова рамка резервът за солидарност и спешна помощ (SEAR) се състои от два инструмента, които могат да се използват за финансиране съответно на:

- помощ за реагиране при извънредни ситуации в резултат на големи бедствия, попадащи в приложното поле на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз, чиито цели и обхват са определени в Регламент (ЕО) № 2012/2002 на Съвета („резерв за европейска солидарност“); както и
- бърз отговор при определени спешни нужди в Съюза или в трети държави вследствие на събития, които не са могли да бъдат предвидени в момента на изготвянето на бюджета, по-специално операции за спешна реакция и подкрепа след природни бедствия, които не са обхванати от буква а), причинени от човека бедствия, хуманитарни кризи в случай на мащабни заплахи за общественото здраве, здравето на животните или на растенията, както и в ситуации на особен натиск върху външните граници на Съюза в резултат на миграционни потоци, когато обстоятелствата го налагат („резерв за спешна помощ“).

В точка 10 от Междунституционалното споразумение от 16 декември 2020 г. между Европейския парламент, Съвета на Европейския съюз и Европейската комисия относно бюджетната дисциплина, сътрудничеството по бюджетни въпроси и доброто финансово управление и относно новите собствени ресурси, включително пътна карта за въвеждането на нови собствени ресурси, се определят условията за мобилизиране на фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ФСЕС) в контекста на SEAR.

Предложените трансфери включват бюджетни кредити, предоставени на 1 октомври в съответствие с член 3, параграф 7 от Регламента за ФСЕС и член 9, параграф 2, втора алинея от изменения Регламент за МФР. Тези

бюджетни кредити представляват 25 % от годишните средства по линия на ФСЕС, а за финансовата 2025 година те възлизат на 291,8 милиона евро.

II. УВЕЛИЧЕНИЕ

II.1

а) Бюджетен ред

16 02 01 01 — Помощ за държавите членки във връзка със събития, които са допустими за финансиране по фонд „Солидарност“ на Европейския съюз (ФСЕС)

б) Цифри към 15.9.2025 г.

	Поети задължения	Плащания
1 Бюджетни кредити в бюджета (първоначален бюджет + коригиращ бюджет)	50 000 000,00	50 000 000,00
2 Бюджетни кредити в бюджета (пренесени от предходни години)	12 926 997,00	12 926 997,00
3 Трансфери	324 212 395,00	324 212 395,00
4 Общо бюджетни кредити за годината (1+2+3)	387 139 392,00	387 139 392,00
5 Вече усвоени бюджетни кредити	139 754 683,00	139 754 683,00
6 Налични бюджетни кредити (4-5)	247 384 709,00	247 384 709,00
7 Искано увеличение	927 926 981,00	927 926 981,00
8 Общо бюджетни кредити до края на годината (6+7)	1 175 311 690,00	1 175 311 690,00
9 Увеличението като процент от бюджетните кредити в бюджета $[7/(1+2)]$	1 474,61 %	1 474,61 %
10 Процент на увеличенията, натрупани съгласно член 30, параграф 1, буква б) от Финансовия регламент, изчислен спрямо окончателните бюджетни кредити за годината	Неприложимо	Неприложимо

в) Приходи от възстановени суми (пренесени от предходната година)

	Поети задължения	Плащания
1 Бюджетни кредити, налични в началото на годината	0,00	0,00
2 Бюджетни кредити, налични на 15.9.2025 г.	0,00	0,00
3 Процент на изпълнение $[(1-2)/1]$	Неприложимо	Неприложимо

г) Подробни основания за увеличението

Съгласно член 4а, параграф 4 от Регламента за ФСЕС в общия бюджет за 2025 г. бе вписана сума в размер на 50 милиона евро (под формата на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания) за покриването на евентуални авансови плащания по бюджетен ред 16 02 01 01, както и сума в размер на 12,9 милиона евро, прехвърлена от финансовата 2024 година. С DEC 02/2025 от резерва беше прехвърлена допълнителна сума в размер на 100 милиона евро за покриване на авансовото плащане към Испания във връзка с причинените от DANA наводнения във Валенсия, докато с DEC 10/2025 беше прехвърлена сума в размер на 224,2 милиона евро за оказване на помощ на Австрия, Полша, Чехия и Словакия след наводненията, които настъпиха в Централна и Източна Европа през септември 2024 г.

През 2025 г. Комисията също така извърши четири авансови плащания, включващи 10,7 милиона евро към Австрия за наводненията от септември 2024 г., 100 милиона евро към Испания за причинените от DANA наводнения (DEC 02/2025) и две плащания към Франция на обща стойност 29,1 милиона евро за двата циклона, които засегнаха Майот (декември 2024 г.) и Реюнион (февруари 2025 г.).

Следователно по оперативния ред са налични бюджетни кредити в размер на 247,4 милиона евро, от които 224,2 милиона евро са предназначени за Австрия, Полша, Чехия и Словакия (DEC 10/2025), като оставащото салдо е в размер на 23,2 милиона евро.

Предвид авансовите средства, които вече са изплатени, предложеният трансфер на бюджетни кредити за поети задължения и бюджетни кредити за плащания в размер на 927,9 милиона евро от Европейския резерв за солидарност към оперативния бюджетен ред на ФСЕС се иска, за да се покрие салдото по плащането към Испания

и Франция след техните заявления за финансов принос от ФСЕС в резултат на причинените от DANA наводнения през 2024 г. и циклоните, които засегнаха Майот през 2024 г. и Реюнион през 2025 г.

ANNEX

COMMISSION TRANSFER PROPOSALS RELATED TO THE EUROPEAN SOLIDARITY RESERVE IN 2025

The table below shows the transfer proposals transmitted to the Budgetary Authority to date during 2025, which relate to the European Solidarity Reserve (ESR), and the remaining amount under the ESR reserve following the approval of these proposals, including any carried over appropriations.

Content	TOTAL	European Solidarity Reserve	European Solidarity Fund operational line 16 02 01 01	European Solidarity Fund operational line 16 02 01 02
(1) General Budget 2025 - Initial appropriations	1.361.380.800	1.298.453.803	62.926.997	
(2) Out of which, voted budget 2025, main allocation	825.298.478	825.298.478		
(3) Out of which, voted budget 2025 - EUSF advances (Article 4a EUSF Regulation)	50.000.000		50.000.000	
(4) Out of which, carried over appropriations	194.316.162	181.389.165	12.926.997	
(5) Out of which, end of year cushion (until 30/09)	291.766.160	291.766.160		
(6) Advance payments	-139.754.683	-100.000.000	-39.754.683	
(7) Out of which, DEC 02/2025 transfer proposal		-100.000.000	+100.000.000	
(8) Out of which, payment of advances to Spain	-100.000.000		-100.000.000	
(9) Out of which, payment of advances to Austria (*)	-10.663.587		-10.663.587	
(9) Out of which, payment of advances to France (*)	-29.091.096		-29.091.096	
(10) Mobilisation of the European Union Solidarity Fund to provide assistance to Austria, Poland, the Czech Republic, Slovakia, Moldova and Bosnia and Herzegovina relating to floods occurred in 2024. COM(2025) 250	-270.077.316	-270.077.316		
(11) DEC accompanying Mobilisation COM(2025) 250 - DEC 10/2025		-270.077.316	+224.212.395	+45.864.921
(11.1) Payment to Austria, Poland, the Czech Republic, and Slovakia			-224.212.395	
(11.2) Payment to Moldova and Bosnia and Herzegovina				-45.864.921
(12) Mobilisation of the European Union Solidarity Fund to provide assistance to Spain (Valencia) and France (Mayotte and Réunion) relating to floods occurred in 2024 and 2025. COM(2025) 855	-927.926.981	-927.926.981		
(13) DEC accompanying Mobilisation COM(2025) 855 - DEC 16/2025			+927.926.981	
(13.1) Payment to Spain			-846.153.691	
(13.1) Payment to France			-81.773.290	
Remainder (1) + (6) + (10)	23.261.820	449.506	23.172.314	

(*) On 29 November 2024, Austria requested an advance payment of EUR 10 663 587 from the EUSF in relation to the floods occurred in September 2024. Similarly, France requested advance payments of a total of EUR 29 091 096 for Mayotte and Réunion which were awarded on 20 May 2025 and 5 August 2025 respectively. These amounts were consumed directly from the appropriations already available on the EUSF operational budget line.